جباتن ڤرهوتانن

JABATAN PERHUTANAN
KEMENTERIAN EKONOMI, PERDAGANGAN DAN INDUSTRI
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN UNTUK PERMIT MENGIMPOT PRODUK PERKAYUAN (PERSENDIRIAN)
PERMIT FOR IMPORTING TIMBER PRODUCTS (INDIVIDUAL)

PERHATIAN KEPADA PEMOHON
INSTRUCTIONS TO APPLICANT

Sila baca dengan teliti sebelum mengisi borang ini;
Please read carefully before completing the form;

1. Sila tanda (/) dalam petak yang disediakan.
   Please tick (/) in the given box.

2. Borang hendaklah diisikan dengan lengkap dan ditandatangani oleh pemilik.
   The form must be completed and signed by the owner.

3. Permohonan hanya akan dipertimbangkan dengan menggunakan borang khas yang disediakan oleh Pejabat ini.
   Applications will only be considered using the special form provided by this Office.

4. Setiap permit diperakui untuk satu konsainan dan sah untuk jangka masa 1 (satu) bulan.
   Each permit is certified for one consignment and is valid for a period of 1 (one) month.

5. Sila pastikan dokumen yang disertakan adalah terkini, betul, lengkap dan disusun mengikut borang senarai semak
   Please ensure that the documentation included is up to date, correct, complete and sorted according to the checklist.

6. Sila lampirkan dokumen-dokumen yang berkaitan bagi setiap permohonan seperti yang tercatat di Garis Panduan di Muka Surat Satu (1).
   Please attach the relevant documents for each application as stated in the Guidelines On Page One (1).

7. Bayaran dikenakan, bagi produk menggunakan;
   Lorry dan sebanding dengan nya = Bnd $20.00
   Kapal dan sebanding dengan nya = Bnd $40.00
   Kapal Terbang dan sebanding sengan nya = Tidak dikenakan bayaran pada masa ini

8. *Payment is charged, for the product carried ;*
   Lorries and its equivalent = Bnd $ 20.00
   Barges and its equivalent = Bnd $ 40.00
   Flight and its equivalent = Not currently charged

9. Surat wakil diperlukan , jika permohonan ini diuruskan oleh pihak kedua.
   A representative letter is required, if the application is handled by a second party.

10. Jika barang yang di Impot di ragui, maka lawatan secara rawak akan dilaksanakan.
    If the imported goods are in doubt, then a random visit will be carried out.

11. Permohonan hendaklah dihantar sekurang-kurangnya sebulan sebelum tarikh pengimportan.
    Applications must be submitted at least one month before the date of importation.

JENIS DOKUMEN-DOKUMEN YANG DIPERLUKAN BAGI MENGIMPORT PRODUK PERKAYUAN
TYPES OF DOCUMENTS REQUIRED TO IMPORT WOOD PRODUCTS

a. Dokument yang Dihendaki.
Required Documents to be Include.

i. Salinan Kad Pintar / Pengenalan
Copy of Smart Card / Identity ☐

ii. Salinan Invois / Resit Pembelian
Copy of Invoice / Purchase receipt ☐

iii. Gambar Produk yang Di Import. (Gambar Haruslah Terkini Mengikut Produk)
Product Image of Imported Product. (Pictures Must be up to Date by Product) ☐

iv. Surat Wakil (Jika Permohonan ini Diuruskan oleh Pihak Kedua)
A Representative Letter (If the Application is Handled by a Second Party) ☐

b. Jika Produk Seperti Balak, Papan Gergaji, Papan Peranca dan Jenis-Jenis Perkayuan yang Terkawal. Dokument Tambahan / Sokongan yang Perlu Disertakan, Seperti Salinan;
If Products such as Logs, Saws Timber, Scaffolding and Controlled Wood Types, Additional Documents / Support to be Included, Such as Copies;

i. Sijil Pesahaan Sumber Kayu
Legality of Timber Source ☐

ii. Sijil Keluaran Asal Negara
Certificate of Origin ☐

iii. Sijil Fitosanitasi / Fumigasi
Phytosanitary / Fumigation Certificate ☐

iv. Sijil Import dan Ekspot '*CITES* '
Import and Export CITES Certificate ☐

v. Surat Kebenaraan
Letter of Approval ☐

BUTIR PEMOHON
DETAIL APPLICANT

Nama (Seperti Dalam Kad Pintar /Kad Pengenalan) :
Name (As In the Smart Card / Identity Card :

.....

Alamat : .....
Address :

.....

Poskod : .....
Poscode :

No. Telefon : .....
Phone No. :

No. Tel. Bimbit : .....
Mobile No. :

e-Mail : .....
e-Mail :

BUTIR-BUTIR PRODUK
PRODUK DETAILS

Nama Produk :
Product Name : .....

Kod HS :
HS Code : .....

Negara Asal :
Origin : _____

Pintu Masuk / Pelabuhan :
Entry Point / Port : .....

Jenis Pengangkutan :
Transportation Type : .....

No, Bil. Pengangkutan :
Transportation No : .....

Tujuan :
Purpose : .....

Sila Nyatakan Keterangan Barang yang Hendak Di Import Dibawah ini;
Please Specify the Description of the Item to be Imported Below;

Bil. *No.*	Keterangan Barang *Description of Goods*	Kuantiti *Quantity*	Nilai (BND $) *Value (BND $)*
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
	Jumlah Di Impot *Amount Imported :*		

* Sila gunakan kertas berasingan jika produk melebihi dari 10 jenis barang.
** Please use separate paper if the product exceeds 10 types of goods.*

PENGAKUAN
DECLARATION

Dengan ini Saya Mengesahkan Bahawa Segala Maklumat Yang Diberikan Adalah Benar dan Betul.
I Hereby Confirm That All Information Provided is True and Correct.

Tandatangan :
Signature : .....

Nama :
Name : _____

Tarikh : Jam :
Date : ..... *Time :* .....

UNTOK KEGUNAAN PEJABAT
FOR OFFICE USE

Pengesahah Dari Ketua Syeksen
Verification By The Head of Section

Tandatangan Pegawai Yang Berkuasa
Signature of Proper Officer

_____

Tarikh :
Date : _____

Jawatan :
Designation : _____